

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST	[2000/31118]	MINISTÈRE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE	[2000/31118]
N. 2000 — 1638		F. 2000 — 1638	
<b>30 MAART 2000.</b> — Ordonnantie houdende instemming met de Euro-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië, anderzijds, en met de bijlagen I, II, III, IV, V, VI en VII, met de protocollen 1, 2, 3 en 4 en met de Slotakte, opgemaakt te Brussel op 24 november 1997 (1)		<b>30 MARS 2000.</b> — Ordonnance portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et le Royaume hachémite de Jordanie, d'autre part, et aux annexes I, II, III, IV, VI et VII, aux protocoles 1, 2, 3 et 4 et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 24 novembre 1997 (1)	
De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekraftigen hetgeen volgt :		Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :	
<b>Artikel 1.</b> Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.		<b>Article 1<sup>er</sup>.</b> La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.	
<b>Art. 2.</b> De Euro-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië, anderzijds, en de Bijlagen I, II, III, IV, V, VI en VII, de Protocollen 1, 2, 3 en 4 en de Slotakte, opgemaakt te Brussel op 24 november 1997, zullen, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen uitwerking hebben.		<b>Art. 2.</b> L'Accord euro-méditerranéen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et le Royaume hachémite de Jordanie, d'autre part, et les Annexes I, II, III, IV, V, VI et VII, les Protocoles 1, 2, 3 et 4 et l'Acte final, faits à Bruxelles, le 24 novembre 1997, sortiront, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-capitale, leur plein et entier effet.	
Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het <i>Belgisch Staatsblad</i> zal worden bekendgemaakt.		Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au <i>Moniteur belge</i> .	
Brussel, 30 maart 2000.		Bruxelles, le 30 mars 2000.	
De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,		Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,	
J. SIMONET		J. SIMONET	
De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente	
J. CHABERT		J. CHABERT	
De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,		Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,	
E. TOMAS		E. TOMAS	
De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,		La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,	
Mevr. A. NEYTS-UYTEBROECK		Mme A. NEYTS-UYTEBROECK	
De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,		La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propriété publique et du Commerce extérieur,	
D. GOSUIN		D. GOSUIN	
_____		_____	
Nota		Note	

(1) Documenten van de Raad :

Gewone zitting 1999-2000.

A-57/1. Ontwerp van ordonnantie.

A-57/2. Verslag.

Volledig verslag :

Besprekings en aanneming : vergadering van vrijdag 17 maart 2000.

(1) Documents du Conseil :

Session ordinaire 1999-2000.

A-57/1. Projet d'ordonnance.

A-57/2. Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 17 mars 2000.